

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

BUDGET du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1960.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1960 afférentes au Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et énumérées au tableau de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 133 891 000 francs.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 200 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

BEGROTING van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1960.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1960 verbonden en in de tabel van de huidige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi zijn kredieten geopend die de som van 133 891 000 frank belopen.

Art. 2.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 200 000 frank, die later zullen verantwoord worden, worden toegestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs chacune peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1959.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten, tot een maximum bedrag van 750 000 frank ieder, verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Gegeven te Brussel, 10 november 1959.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

A. DE SCHRIJVER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

TABLEAUX

—

TABELLEN

DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1960 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.165
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	83 433	
	2. Services extérieurs	19 337	
			102 770
4 et 5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	427	
	2. Services extérieurs	306	
			733
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	1 946	
	2. Services extérieurs	58	
			2 004
8	Allocations et dépenses de service social		1 492
	Total pour le § 1		108 589
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	3 281	
	2. Services extérieurs	650	
			3 931
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	6 135	
	2. Services extérieurs	4 923	
			11 058
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration centrale	842	
	2. Services extérieurs	2 176	
			3 018
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	1 400	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	1 619	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	89	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	463	
	5. Habillement	156	
	6. Produits d'entretien	54	
			3 781
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	205	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	138	
			343
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	239	
	2. Services extérieurs	21	
			260

(In duizendtallen frank.)

GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
986	1 258	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de vermin- derde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
52 472	50 678	1. Hoofdbestuur.	
13 147	12 658	2. Buitendiensten.	
65 619	63 336		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren die betrekking hebben op de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
48	45	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
830	702	1. Hoofdbestuur.	
40	75	2. Buitendiensten.	
870	777	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
475	369		
68 423	66 210	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegram- men, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retri- buties.	9
1 525	1 309	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publi- caties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
3 034	3 033	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
662	585	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
597	535	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
88	91	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
291	327	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
50	51	5. Kleding.	
62	46	6. Onderhoudsprodukten.	
1 750	1 635	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
395	184	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
		2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
155	116	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	

DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1960 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
15	Dépenses de formation professionnelle		20
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		20
17	Dépenses diverses d'administration		—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Administration centrale	36	36
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
Total pour le § 2			22 467
Total pour le chapitre I			131 056

CHAPITRE II. -- SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique		—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subside à l'A.S.B.L. Entr'aide coloniale et fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux	137	
	2. Subside à la Villa Royale Marie-Henriette à Spa	25	
	3. Subside à la Villa Coloniale de Watermael	25	
	4. Subside au Home des Vétérans de l'Etat Indépendant du Congo et des Vétérans du Congo Belge à Genval	250	
	5. Subside à l'A.S.B.L. « Amicale des Mulâtres de Belgique »	25	
	6. Subside au « Comité national de Service social »	8	
			470
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subvention à l'Université officielle du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Elisabethville (pour mémoire)	—	
	2. Subvention à l'A.S.B.L. « Centre culturel du Congo Belge » à Bruxelles (pour mémoire)	—	
23			—
24	Subventions diverses :		
	1. Ristourne aux candidats colons et colons établis au Ruanda-Urundi sur le prix du ticket de passage avion Bruxelles-Ruanda-Urundi et vice versa	600	
	2. Cotisation à la « Food and Agriculture Organisation »	75	
	3. Subside à l'Institut des Relations Internationales	100	
	4. Subside à l'Institut international des civilisations différentes (Incidi)	150	
			925
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Bourses et prêts d'études et bourses de voyage à des Congolais et ressortissants du Ruanda-Urundi ayant servi à l'Exposition de Bruxelles de 1958 et séjournant en Belgique	1 440	
	— Subside au Comité du « Mémorial des campagnes antiesclavagistes » (pour mémoire)	—	
			1 440
Total pour le chapitre II			2 835

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 et 27

(In duizendtallen frank.)

GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Artikel
20	1	Uitgaven voor beroepsscholing	15
10	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
—	—	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
12	99	1. Hoofdbestuur.	
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
6 901	6 377	Totaal voor § 2.	
75 324	72 587	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	Toelagen van economische aard	20
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
—	—	1. Toelage aan de V.Z.W. Onderlinge koloniale hulp en schoolstichting, ten gunste van de kinderen van kolonialen.	
—	—	2. Toelage aan de Koninklijke Villa Marie-Henriette te Spa.	
—	—	3. Toelage aan de Koloniale Villa van Watermaal.	
—	—	4. Toelage aan het Tehuis van de Veteranen van de Onafhankelijke Congostaat en van de Veteranen van Belgisch-Congo te Genval.	
—	—	5. Toelage aan de V.Z.W. « Amicale des Mulâtres de Belgique ».	
—	—	6. Toelage aan het « Nationaal Komitee voor Sociaal dienstbetoon ».	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
3 350	4 000	1. Toelage aan de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi te Elisabethstad (<i>pro memorie</i>).	
4 500	—	2. Toelage aan de V.Z.W. « Kultureel Centrum van Belgisch-Congo » te Brussel (<i>pro memorie</i>).	
7 850	4 000		23
—	—	Diverse toelagen :	24
600	900	1. Terugbetaling aan de kandidaat-kolonisten en de kolonisten in Ruanda-Urundi gevestigd op de prijs van het vliegtuigticket Brussel-Ruanda-Urundi en vice versa.	
—	—	2. Bijdrage aan de « Food and Agriculture Organisation ».	
—	—	3. Toelage aan het Instituut voor Internationale betrekkingen.	
—	—	4. Toelage aan het Internationaal Instituut voor verschillende beschavingen (Incidi).	
		Uitzonderingstoelagen :	25
1 743	—	1. Studiebeurzen en -leningen en reisbeurzen aan Congolezen en aan onderhorigen van Ruanda-Urundi welke bij de Tentoonstelling van Brussel in 1958 in dienst waren en in België verblijven.	
50	—	— Toelage aan het Comité van het « Memoriaal van de veldtochten tegen de slavenhandel » (<i>pro memorie</i>).	
1 793	—		
10 243	4 900	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

— — 26 en 27

DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1960 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes ,		—
29	Dépenses exceptionnelles :		
	— Frais divers relatifs à la commémoration du 50 ^e anniversaire du rattachement du Congo à la Belgique (<i>pour mémoire</i>)		—
Total pour le Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi			—
Total pour le chapitre IV			133 891

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 10 novembre 1959.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

A. DE SCHRIJVER.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

(In duizendtallen frank.)

GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Artikel
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
—	—	Lopende uitgaven ...	28
		Uitzonderingsuitgaven :	29
—	1 700	— Allerhande onkosten die betrekking hebben op de herdenking van de 50 ^e verjaring van de aanhechting van Congo aan België (<i>pro memorie</i>).	
—	1 700	Totaal voor hoofdstuk IV.	
85 567	79 187	Totaal voor het Ministerie van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 10 november 1959.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

A. DE SCHRIJVER.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

10

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Le projet de budget ordinaire pour l'exercice 1960 présente une augmentation globale de 48 324 000 francs par rapport aux crédits alloués pour l'exercice 1959.

Cette différence provient en ordre principal du transfert, au budget du Ministère, d'une somme de 53 859 000 francs constituant le montant de diverses dépenses qui étaient supportées jusqu'en 1959 par les budgets du Congo Belge et du Ruanda-Urundi; leur répartition détaillée figure sous les articles auxquels elles ont été incorporées.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Traitement	F	375 000
Indemnité pour frais de représentation		50 000
	F	425 000

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1 165 000 francs.

Augmentation de 179 000 francs.

Décomposition du crédit :

1 Chef de Cabinet	F	
1 Chef de Cabinet adjoint		
1 Secrétaire de Cabinet		
1 Secrétaire particulier		
1 Chargé de mission		
4 Attachés de Cabinet		
7 Agents de la catégorie II		90 720
5 Agents de la catégorie III		64 800
7 Agents de la catégorie IV		90 720
Personnel de maîtrise (3 agents)		92 880
	F	1 038 320

Cotisations patronales O.N.S.S.	F	15 180
Pécule de vacances		2 000
Réserve pour recrutements éventuels		79 800
Majoration de 17,5 % (Index)		29 700

Total F 1 165 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 102 770 000 francs.

Augmentation globale de 37 151 000 francs.

Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel (annexes I et II).

1. Administration centrale : 83 433 000 francs.

Augmentation de 30 961 000 francs.

Celle-ci se décompose comme suit :

1° Augmentation de 939 000 francs résultant :

a) de l'augmentation du poste « Traitements », ensuite des promotions et augmentations barémiques intervenues en 1959, ainsi que de la majoration du poste « Promotions » pour celles qui se réaliseront jusqu'à fin 1960;

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1960 sluit met een globale vermeerdering van 48 324 000 frank met betrekking tot de voor het dienstjaar 1959 toegekende kredieten.

Dit verschil dient, in hoofdzaak, te worden toegeschreven aan de overdracht op de begroting van het Ministerie, van een som van 53 859 000 frank welke het bedrag vormt van de diverse uitgaven welke tot in 1959 door de begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi werden gedragen; de gespecificeerde onderverdeling ervan komt voor onder de artikelen waarin zij werden opgenomen.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Jaarwedde	F	375 000
Vergoeding voor representatiekosten		50 000
	F	425 000

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947, houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1 165 000 frank.

Vermeerdering met 179 000 frank.

Ontleding van het krediet :

1 Kabinetschef	F	
1 Adjunct-Kabinetschef		
1 Kabinetssecretaris		
1 Partikulier Secretaris		
1 Zendinggelastigde		
4 Kabinetsattachés		
7 Beambten van categorie II		90 720
5 Beambten van categorie III		64 800
7 Beambten van categorie IV		90 720
Meesterpersoneel (3 beambten)		92 880
	F	1 038 320

Werkgeversbijdragen R.M.Z.	F	15 180
Verlofgeld		2 000
Reserve voor mogelijke aanwervingen		79 800
Verhoging met 17,5 % (Index)		29 700

Totaal F 1 165 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 102 770 000 frank.

Globale vermeerdering met 37 151 000 frank.

Zie de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (bijlagen I en II).

1. Hoofdbestuur : 83 433 000 frank.

Vermeerdering met 30 961 000 frank.

Zij wordt onderverdeeld als volgt :

1° Vermeerdering met 939 000 frank voortvloeiend :

a) uit de verhoging van de post « Wedden » te wijten aan de bevorderingen en baremaverhogingen welke gebeurden in 1959, alsook aan de verhoging van de post « Bevorderingen » welke tot einde 1960 zullen plaatsvinden;

b) de la majoration de la prévision pour augmentations barémiques à accorder en 1960;

c) de l'augmentation du nombre des agents placés en disponibilité.

2° Charge supplémentaire consécutive à la hausse de l'index : 1 240 000 francs.

3° Augmentation de 28 782 000 francs résultant du transfert au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi des rémunérations du personnel temporaire prises en charge, jusqu'en 1959, par le budget du Congo Belge (222 unités).

2. Services extérieurs : 19 337 000 francs.

Augmentation de 6 190 000 francs.

Celle-ci se répartit comme suit :

A. — *Musée royal du Congo Belge.*

Augmentation de 4 815 707 francs.

Celle-ci se décompose comme suit :

1. Augmentation de 246 000 francs résultant :

a) de la majoration de la charge des traitements, ensuite des promotions et augmentations barémiques réalisées en 1959;

b) de la reprise en service d'un agent rentrant de la Colonie.

2. Charge supplémentaire consécutive à la hausse de l'index : 175 000 francs.

3. Augmentation de 4 394 707 francs résultant du transfert au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi des rémunérations du personnel temporaire prises en charge, jusqu'en 1959, par le budget du Congo Belge (47 unités).

B. — *Laboratoire de Tervueren.*

Augmentation de 871 223 francs.

Celle-ci se décompose comme suit :

1. Augmentation de 134 000 francs, résultant :

a) de l'accroissement de la charge des « traitements » consécutifs aux promotions et augmentations barémiques intervenues en 1959;

b) de la majoration du poste prévu pour les « augmentations barémiques » à accorder en 1960.

2. Charge supplémentaire consécutive à la hausse de l'index : 120 000 francs.

3. Augmentation de 617 223 francs résultant du transfert au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi des rémunérations du personnel temporaire prises en charge, jusqu'en 1959, par le budget du Congo Belge (7 unités).

C. — *Ecole d'administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.*

Augmentation de 503 070 francs.

Celle-ci se décompose comme suit :

1. Augmentation de 3 000 francs résultant de l'accroissement de la charge des « traitements », ensuite d'augmentations barémiques réglementaires intervenues en 1959.

2. Charge complémentaire consécutive à la hausse de l'index : 21 000 francs.

3. Augmentation de 479 070 francs résultant du transfert au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi des rémunérations du personnel temporaire prises en charge, jusqu'en 1959, par le budget du Congo (4 unités).

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 733 000 francs.

Augmentation : 685 000 francs.

b) uit de verhoging van de ramingen voor in 1960 toe te kennen barema-verhogingen;

c) uit de verhoging van het aantal ter beschikking gestelde personeelsleden.

2° Aanvullende last ingevolge de stijging van het indexcijfer : 1 240 000 frank.

3° Vermeerdering met 28 782 000 frank voortvloeiend uit de overdracht op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van de bezoldigingen van het tijdelijk personeel, welke, tot in 1959, ten laste waren van de begroting van Belgisch-Congo (222 eenheden).

2. Buitendiensten : 19 337 000 frank.

Vermeerdering met 6 190 000 frank.

Zij wordt als volgt verdeeld :

A. — *Koninklijk Museum van Belgisch-Congo.*

Vermeerdering met 4 815 707 frank.

Deze wordt onderverdeeld als volgt :

1. Vermeerdering met 246 000 frank voortvloeiend :

a) uit de verhoging van de last der wedden ingevolge de bevorderingen en baremaverhogingen verwezenlijkt in 1959;

b) uit het weder in dienst nemen van een personeelslid weergekeerd uit de Kolonie.

2. Aanvullende last ingevolge de stijging van het indexcijfer : 175 000 frank.

3. Vermeerdering met 4 394 707 frank voortvloeiend uit het transfer op de begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van de bezoldigingen van het tijdelijk personeel, welke, tot in 1959, ten laste waren van de begroting van Belgisch-Congo (47 eenheden).

B. — *Laboratorium van Tervuren.*

Vermeerdering met 871 223 frank.

Deze wordt onderverdeeld als volgt :

1. Vermeerdering met 134 000 frank, voortvloeiend :

a) uit de aangroei van de last der « Wedden » als gevolg van de bevorderingen en baremaverhogingen welke in 1959 plaatsvonden;

b) uit de verhoging van de post voorzien voor de « Baremaverhogingen » toe te kennen in 1960.

2. Aanvullende last ingevolge de stijging van het indexcijfer : 120 000 frank.

3. Vermeerdering met 617 223 frank, voortvloeiend uit het transfer op de begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van de bezoldigingen van het tijdelijk personeel, welke, tot in 1959, ten laste waren van de begroting van Belgisch-Congo (7 eenheden).

C. — *School voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.*

Vermeerdering met 503 070 frank.

Deze wordt onderverdeeld als volgt :

1. Vermeerdering met 3 000 frank voortspruitend uit de aangroei van de last der « Wedden » ingevolge de reglementaire baremaverhogingen welke in 1959 plaats vonden.

2. Aanvullende last ingevolge de stijging van het indexcijfer : 21 000 frank.

3. Vermeerdering met 479 070 frank, voortvloeiend uit het transfer op de begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, van de bezoldigingen van het tijdelijk personeel, welke, tot in 1959, ten laste waren van de begroting van Belgisch-Congo (4 eenheden).

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren die betrekking hebben op de bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 733 000 frank.

Vermeerdering : 685 000 frank.

Décomposition du crédit :

Ontleding van het krediet :

	Honoraires des avocats du Départe- ment — Erelonen van de advo- katen van het Departement	Honoraires de médecins spécialistes — Erelonen van geneesheren specialisten	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux admini- strations de l'Etat — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijks- diensten behorende personen	Honoraires des experts étrangers à l'Administra- tion — Erelonen van niet tot de Administra- tie behorende deskundigen	Autres prestations de tiers — Andere prestaties van derden	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> F	68 000	2 000	1 000	348 000	8 000	427 000
2. Services extérieurs (Musée royal du Congo Belge). — <i>Buitendien- sten (Koninklijk Museum van Bel- gisch-Congo)</i>	—	—	4 000	202 000	100 000	306 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	68 000	2 000	5 000	550 000	108 000	733 000

1. a) Abonnements des trois avocats du Département (augmentation de 23 000 francs; dépense transférée du budget du Congo Belge).

1. b) Honoraires de médecins consultés par le Service de Santé administratif (montant inchangé).

1. c) Jetons de présence du président de la Chambre de Recours départementale (montant inchangé).

1. d) Rémunérations d'experts (augmentation de 348 000 francs dont 345 000 francs, dépense transférée du budget du Congo Belge).

1. e) Travaux de dactylographie et prestations diverses (augmentation de 8 000 francs; dépense transférée du budget du Ruanda-Urundi).

2. c) Jetons de présence des membres de la Commission de Surveillance du Musée (augmentation de 4 000 francs; dépense transférée du budget du Congo Belge).

2. d) Rémunérations d'études confiées à des savants étrangers, en vue de la mise en valeur des collections du Musée (augmentation de 202 000 francs; dépense transférée du budget du Congo Belge).

2. e) Organisation de visites guidées du Musée : indemnités aux conférenciers (augmentation de 100 000 francs; dépense transférée du budget du Congo Belge).

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 2 004 000 francs.

Augmentation de 1 134 000 francs.

Décomposition du crédit :

1. a) Abonnements der drie advocaten van het Departement (vermeerdering met 23 000 frank; uitgave overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo).

1. b) Erelonen van geneesheren geraadpleegd door de Administratieve Gezondheidsdienst (bedrag ongewijzigd).

1. c) Presentiegelden voor de voorzitter van de Departementale Raad van Beroep (bedrag ongewijzigd).

1. d) Bezoldiging van deskundigen (vermeerdering : 348 000 frank waarvan 345 000 frank, uitgave overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo).

1. e) Dactylografiewerken en allerhande prestaties (vermeerdering met 8 000 frank; uitgave overgedragen van de begroting van Ruanda-Urundi).

2. c) Presentiegelden van de leden der Commissie van Toezicht van het Museum (vermeerdering met 4 000 frank; uitgave overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo).

2. d) Bezoldigingen voor studiewerken toevertrouwd aan vreemde geleerden met het oog op de valorisatie van de verzamelingen van het Museum (vermeerdering met 202 000 frank; uitgave overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo).

2. e) Inrichting van geleide bezoeken in het Museum : vergoedingen conferenciers (vermeerdering met 100 000 frank; uitgave overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo).

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 2 004 000 frank.

Vermeerdering met 1 134 000 frank.

Ontleding van het krediet :

	Allocations pour exercice de fonctions supérieures — Toelagen voor de uitoefe- ning van hogere functies	Allocations pour travaux supplémentaires, prestations spéciales, etc. — Toelagen voor bijkomende of speciale prestaties, enz.	Autres indemnités ou allocations — Andere vergoedingen of toelagen	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	
1. Administration centrale (y compris hôtel ministériel). — <i>Hoofdbestuur (met inbegrip van het ministerieel hotel)</i> ... F	814 000	1 132 000	—	1 946 000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :				
A. — Musée royal du Congo Belge. — <i>Koninklijk Museum van Belgisch-Congo</i>	46 700	5 300	6 000	58 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	860 700	1 137 300	6 000	2 004 000

1. a) Dépenses prévues en application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 et des arrêtés royaux des 16 février et 25 novembre 1953 sur les commissionnements.

Poste en diminution de 12 000 francs par rajustement du crédit aux besoins présumés de l'exercice (cfr. tableau de décomposition des effectifs du personnel, annexe I).

1. b) Poste en augmentation de 1 128 000 francs en suite du transfert au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, de dépenses prises en charge, jusqu'en 1959, par les budgets du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

2. A-a) Dépenses prévues en application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 et des arrêtés royaux des 16 février et 25 novembre 1953 sur les commissionnements.

Ce poste est en augmentation de 12 000 francs en raison des vacances nombreuses existant dans le cadre définitif, par suite, notamment du blocage des recrutements.

2. A-b) Allocations pour entretien du chauffage nocturne durant les périodes de grands froids.

Crédit inchangé.

2. A-c) Allocation du secrétaire de la Commission de Surveillance du Musée (augmentation de 6 000 francs; dépense transférée du budget du Congo Belge).

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

Crédit sollicité : 1 492 000 francs.

Augmentation de 1 017 000 francs.

Décomposition du crédit :

a) Interventions individuelles :

1. A fonds perdus :

Intervention dans le coût d'opérations chirurgicales, les frais médico-pharmaceutiques et les cotisations mutualistes. Participation dans les frais de placement d'enfants débiles; aide aux futures et jeunes mères; indemnités de suralimentation; dépenses de médecine préventive et situations exceptionnelles non mentionnées ci-avant F 310 000

(Majoration de 170 000 francs consécutive au transfert au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi du personnel temporaire pris en charge jusqu'en 1959 par le budget du Congo.)

2. Récupérable : alimentation de la caisse de prêts ... néant

(Diminution de 50 000 francs. Le fonctionnement de la caisse ne nécessite pas de nouvel approvisionnement en 1960.)

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 30 000

c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :

1° Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) ... 130 000

2° Rémunération du personnel, y compris les charges sociales 947 000

(Majoration de 897 000 francs; dépense transférée du budget du Congo Belge.)

3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement 70 000

d) Interventions en faveur de cabinets médicaux ... 3 000

e) Autres interventions 2 000

F 1 492 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité; autres dépenses de consommation; affranchissement de correspondance; télégrammes, abonnements et communications téléphoniques; transport, loyer, impositions, redevances.

Crédit sollicité : 3 931 000 francs.

Augmentation de 2 406 000 francs.

1. a) Uitgaven voorzien bij toepassing van het besluit van de Regent van 12 april 1950 en de koninklijke besluiten van 16 februari en 25 november 1953 op de aanstellingen.

Post in vermindering met 12 000 frank door aanpassing van het krediet aan de vermoede behoeften van het dienstjaar (cfr. uiteenzettingstabel van de effectieven van het personeel, bijlage 1).

1. b) Post in vermeerdering met 1 128 000 frank ingevolge het transfer op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, van uitgaven welke, tot in 1959, ten laste waren van de begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

2. A-a) Uitgaven voorzien bij toepassing van het besluit van de Regent van 12 april 1950 en de koninklijke besluiten van 16 februari en 25 november 1953 op de aanstellingen.

Deze post is in vermeerdering met 12 000 frank omwille van de talrijke openstaande plaatsen in het vast kader als gevolg namelijk van de blokkering der aanwervingen.

2. A-b) Toelagen voor onderhoud der nachtelijke verwarming gedurende de perioden van strenge koude.

Ongewijzigd krediet.

2. A-c) Toelage van de secretaris van de Commissie van Toezicht van het Museum (vermeerdering met 6 000 frank; uitgave overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo).

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Aangevraagd krediet : 1 492 000 frank.

Vermeerdering met 1 017 000 frank.

Ontleding van het krediet :

a) Individuele tussenkomsten :

1. Niet terugvorderbare :

Tussenkomst in de kosten voor heekkundige bewerkingen, in de medico-pharmaceutische onkosten en in de bijdragen van mutualisten. Deelneming in de kosten voor uitbesteding van zwakke kinderen; hulp aan toekomstige en jonge moeders; vergoedingen voor overvoeding; uitgaven voor preventieve geneeskunde en voor uitzonderingstoestanden hierboven niet vermeld F 310 000

(Vermeerdering met 170 000 frank ingevolge het transfer op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van de uitgaven voor tijdelijk personeel welke, tot in 1959, ten laste waren van de begroting van Congo.)

2. Terugvorderbare : stijving van de leningskas ... nihil

(Vermindering met 50 000 frank. De werking van de kas vergt geen nieuwe voorziening in 1960.)

b) Tussenkomsten ten voordele van sportieve, kulturele groeperingen, enz. 30 000

c) Tussenkomsten ten voordele van spijshuizen, refecters, enz. :

1° Algemene onkosten (water, gas, electriciteit, onderhoud) 130 000

2° Bezoldiging van het personeel met inbegrip van de sociale lasten 947 000

(Vermeerdering met 897 000 frank, uitgave overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo.)

3° Uitgaven van eerste uitrusting en van vernieuwing ... 70 000

d) Tussenkomsten ten voordele van geneeskundige kabinetten 3 000

e) Andere tussenkomsten 2 000

F 1 492 000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit; andere verbruiksuitgaven; frankering van brieven; telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken; vervoer, huur, belastingen, retributies.

Aangevraagd krediet : 3 931 000 frank.

Vermeerdering met 2 406 000 frank.

Décomposition du crédit :

| Ontleding van het krediet.

	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en electriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transport — Vervoer	Location — Huur	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
1. Administration centrale (y compris hôtel ministériel). — <i>Hoofdbestuur (met inbegrip van het ministerieel hotel)</i> F	394 000	330 000	1 161 000	1 346 000	46 000	4 000	—	3 281 000
2. Services extérieurs (Musée royal du Congo Belge). — <i>Buitendiensten (Koninklijk Museum van Belgisch-Congo)</i>	45 000	325 000	90 000	80 000	110 000	—	—	650 000
Totaux. — Totalen F	439 000	655 000	1 251 000	1 426 000	156 000	4 000	—	3 931 000

1. a) Poste en augmentation de 20 000 francs (transfert du budget du Congo).

1. b) Poste en augmentation de 20 000 francs (transfert du budget du Congo).

1. c) Poste en augmentation de 1 080 000 francs (transfert du budget du Congo).

1. d) Poste en augmentation de 636 000 francs (transfert du budget du Congo).

2. a, b, c, d, e) Ces montants, s'élevant globalement à 650 000 francs, résultent du transfert, au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de dépenses de même nature, afférentes au fonctionnement du Musée, supportées jusqu'en 1959 par le budget du Congo Belge.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 11 058 000 francs.

Augmentation de 8 024 000 francs.

Décomposition du crédit :

1. a) Post in vermeerdering met 20 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

1. b) Post in vermeerdering met 20 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

1. c) Post in vermeerdering met 1 080 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

1. d) Post in vermeerdering met 636 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

2. a, b, c, d, e) Deze bedragen belopen globaal 650 000 frank ingevolge de overdracht, op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van de uitgaven van dezelfde aard, in verband met de werking van het Museum, welke tot in 1959, door de begroting van Belgisch-Congo werden gedragen.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 11 058 000 frank.

Vermeerdering met 8 024 000 frank.

Ontleding van het krediet :

	Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement Lokalen, meubilair, mate- riel : onderhoud en ver- nieuwing	Salaires des nettoyeuses Lonen der schoonmaaksters	Fournitures de bureau Bureaubenodigdheden	Impressions Drukwerken	Reliures Inbindingen	Journaux, publications : achat et abonnements Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Fournitures de laboratoire : appareillage d'atelier Laboratoriumbenodigdheden : verhuissapparaten	Achat et préparation de collections diverses Aankoop en voorbereiding van allerlei verzamelingen	Totaux Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	
1. Administration centrale (y compris hôtel ministériel). — <i>Hoofdbestuur (met inbegrip van het ministerieel hotel)</i> . F	2 181 000	2 384 000	214 000	25 000	186 000	478 000	667 000	—	—	6 135 000
2. Services extérieurs (Musée royal du Congo Belge). — <i>Buitendiensten (Koninklijk Museum van Belgisch-Congo)</i>	1 193 000	780 000	—	—	70 000	110 000	220 000	1 050 000	1 500 000	4 923 000
Totaux. — Totalen. F	3 374 000	3 164 000	214 000	25 000	256 000	588 000	887 000	1 050 000	1 500 000	11 058 000

1. a) Poste en augmentation de 436 000 francs (transfert du budget du Congo).
1. b) Poste en augmentation de 1 505 000 francs (transfert du budget du Congo).
1. c) Poste en augmentation de 54 000 francs (transfert du budget du Congo).
1. d) Poste en augmentation de 25 000 francs (transfert du budget du Congo).
1. e) Poste en augmentation de 166 000 francs (transfert du budget du Congo).
1. f) Poste en augmentation de 303 000 francs (transfert du budget du Congo).
1. g) Poste en augmentation de 612 000 francs (transfert du budget du Congo).
2. a, b, c, f, g, h, i) Ces montants s'élevant globalement à 4 923 000 francs, résultent du transfert, au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi des dépenses de matériel et fournitures du Musée, supportées jusqu'en 1959 par le budget du Congo Belge.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 3 018 000 francs.

Augmentation de 3 018 000 francs.

Ces dépenses ont été supportées jusqu'en 1959 par le budget du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

1. Administration centrale : 842 000 francs.

Ce poste représente :

1° Les frais de publication du « Rapport sur l'administration du Congo Belge » (253 000 francs) et du « Rapport sur l'administration du Ruanda-Urundi » (458 000 francs);

2° Les frais d'édition du catalogue annuel des acquisitions de la bibliothèque du Département (61 000 francs);

3° Les frais de publication des fascicules de la « Bibliographie courante du Congo Belge » (70 000 francs), éditée par la bibliothèque du Département.

2. Services extérieurs (Musée royal du Congo Belge) : 2 176 000 francs.

Le montant sollicité est destiné à l'édition des « Annales » et de diverses autres publications du Musée de Tervuren au cours de l'exercice 1960.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 3 781 000 francs.

Augmentation de 2 031 000 francs.

Décomposition du crédit :

1. a) Post in vermeerdering met 436 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).
1. b) Post in vermeerdering met 1 505 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).
1. c) Post in vermeerdering met 54 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).
1. d) Post in vermeerdering met 25 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).
1. e) Post in vermeerdering met 166 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).
1. f) Post in vermeerdering met 303 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).
1. g) Post in vermeerdering met 612 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).
2. a, b, c, f, g, h, i) Deze bedragen, die globaal 4 923 000 frank belopen, vloeien voort uit de overdracht, op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, van de uitgaven voor materieel en benodigdheden van het Museum, welke, tot in 1959, door de begroting van Belgisch-Congo werden gedragen.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 3 018 000 frank.

Vermeerdering met 3 018 000 frank.

Tot 1959 werden deze uitgaven door de begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi gedragen.

1. Hoofdbestuur : 842 000 frank.

Deze post vertegenwoordigt :

1° De kosten voor het publiceren van het « Verslag op het bestuur van Belgisch-Congo » (253 000 frank) en van het « Verslag op het bestuur van Ruanda-Urundi » (458 000 frank);

2° De kosten van uitgaven van de jaarcatalogus der nieuwe aanwinsten van de bibliotheek van het Departement (61 000 frank);

3° De kosten voor het publiceren van de afleveringen der « Gewone bibliografie van Belgisch-Congo » (70 000 frank), uitgegeven door de bibliotheek van het Departement.

2. Buitendiensten (Koninklijk Museum van Belgisch-Congo) : 2 176 000 frank.

Het aangevraagde bedrag is bestemd voor het uitgeven van de « Annales » en van verscheidene andere tijdschriften van het Museum van Tervuren, in de loop van het dienstjaar 1960.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 3 781 000 frank.

Vermeerdering met 2 031 000 frank.

Ontleding van het krediet :

O B J E T — V O O R W E R P	Administration centrale et hôtel ministériel	Services extérieurs	Totaux
	Hoofdbestuur en ministerieel hotel	Buitendiensten	Totalen
	(a)	(b)	
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> F	650 000	750 000	1 400 000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Bureau-benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	1 339 000	280 000	1 619 000
3. Machines de bureau : acquisitions, locations. — <i>Bureaumaschinen : aanschaffen, huren</i>	89 000	—	89 000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	463 000	—	463 000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	57 000	99 000	156 000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i>	54 000	—	54 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 652 000	1 129 000	3 781 000

L'augmentation globale de 2 031 000 francs se décompose comme suit :

12-1. a) Réduction de 12 000 francs (rajustement du crédit aux besoins présumés);

De gezamenlijke vermeerdering met 2 031 000 frank wordt als volgt verdeeld :

12-1. a) Vermindering met 12 000 frank (aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften) :

b) Augmentation de 750 000 francs (transfert du budget du Congo).

12-2. a) Augmentation de 46 000 francs (imputable au développement des activités des services du Département).

Augmentation de 696 000 francs (transfert du budget du Congo).

b) Augmentation de 280 000 francs (transfert du budget du Congo).

12-3. a) Réduction de 88 000 francs (ajustement du crédit aux besoins réels).

Augmentation de 89 000 francs (transfert du budget du Congo).

12-4. a) Réduction de 149 000 francs (ajustement du crédit aux besoins présumés de l'exercice).

Augmentation de 321 000 francs (transfert du budget du Congo).

12-5. a) Réduction de 5 000 francs (ajustement du crédit aux besoins présumés de l'exercice).

Augmentation de 12 000 francs (transfert du budget du Congo).

b) Augmentation de 99 000 francs (transfert du budget du Congo).

12-6. a) Réduction de 8 000 francs (ajustement du crédit aux besoins présumés de l'exercice).

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 343 000 francs.

Diminution de 52 000 francs.

Décomposition du crédit :

b) Vermeerdering met 750 000 frank (overname van de begroting van Congo).

12-2. a) Vermeerdering met 46 000 frank (aan te rekenen op de ontwikkeling der bedrijvigheden van de diensten van het Departement). Vermeerdering met 696 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

b) Vermeerdering met 280 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

12-3. a) Vermindering met 88 000 frank (wederaanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften).

Vermeerdering met 89 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

12-4. a) Vermindering met 149 000 frank (wederaanpassing van het krediet aan de vermoede behoeften van het dienstjaar).

Vermeerdering met 321 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

12-5. a) Vermindering met 5 000 frank (wederaanpassing van het krediet aan de vermoede behoeften van het dienstjaar).

Vermeerdering met 12 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

b) Vermeerdering met 99 000 frank (overdracht van de begroting van Congo).

12-6. a) Vermindering met 8 000 frank (wederaanpassing van het krediet aan de vermoede behoeften van het dienstjaar).

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 343 000 frank.

Vermindering met 52 000 frank.

Ontleding van het krediet.

	Acquisition de véhicules — Aankoop van voertuigen	Frais de consommation — Verbruiks- onkosten	Frais d'entretien — Onderhouds- onkosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, gereedschap en luchtbanden	Location de garage — Huren van garage	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. — <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet</i> F	—	100 000	50 000	50 000	5 000	205 000
2. Mis à la disposition de l'Administration centrale. — <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	—	92 000	28 000	18 000	—	138 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	—	192 000	78 000	68 000	5 000	343 000

La diminution globale de 52 000 francs se décompose comme suit :

Art. 13-1. — Diminution de 190 000 francs résultant de ce que le crédit de 1959 comprenait les frais de remplacement d'une voiture, ce qui n'est plus le cas pour 1960 (poste a) : —150 000 francs.

En outre, une réduction de 40 000 francs est apportée au poste b pour ramener la prévision au niveau des besoins probables.

Art. 13-2. — Augmentation de 138 000 francs portant sur les postes 2 (b, c, d). Il s'agit du transfert de dépenses de même nature supportées jusqu'en 1959 par le budget du Congo Belge.

De gezamenlijke vermindering met 52 000 frank wordt verdeeld als volgt :

Art. 13-1. — Vermindering met 190 000 frank voortvloeiend uit het feit dat het krediet voor 1959 de vervanging voorzag van een autovoertuig wat niet meer het geval is in 1960 (post a) : — 150 000 frank.

Daarenboven wordt een vermindering van 40 000 frank aangebracht op post b om de raming terug te brengen op het peil der vermoedelijke behoeften.

Art. 13-2. — Vermeerdering met 138 000 frank welke betrekking heeft op de posten 2 (b, c, d), overdracht van uitgaven van dezelfde aard welke tot in 1959 door de begroting van Belgisch-Congo werden gedragen.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 260 000 francs.

Augmentation de 105 000 francs.

Décomposition du crédit :

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 260 000 frank.

Vermeerdering met 105 000 frank.

Ontleding van het krediet.

	Abonnements, titres de transports et autres frais de transport Abonnements, reisbewijzen en andere vervoer- onkosten	Indemnités kilo- métriques pour utilisation des autos et motos, propriété des agents Kilometer- vergoedingen voor het gebruik van auto's en moto's eigendom der personeelsleden	Frais de route et de séjour Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger Zendingen naar het buitenland	Autres dépenses Andere uitgaven	Totaux Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
1. Administration centrale. — <i>Hoofd- bestuur</i> F	5 000	110 000	89 000	—	35 000	239 000
2. Services extérieurs (Musée royal du Congo Belge). — <i>Buitendien- sten (Koninklijk Museum van Bel- gisch-Congo)</i>	3 000	—	18 000	—	—	21 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	8 000	110 000	107 000	—	35 000	260 000

Poste 1. a) Montant inchangé.

Menus frais de transports de service, réquisitoires S.N.C.B., taxis, etc.

Poste 1. b) Montant inchangé.

Nombre de kilomètres autorisés : 37 700 (4 fonctionnaires).
Taux : de F 2,45 à F 4,05.

Poste 1. c) Augmentation de 64 000 francs.

1° Majoration de 30 000 francs pour frais de route, de séjour, et autres frais de déplacement (ajustement du crédit aux besoins présumés de l'exercice);

2° Majoration de 34 000 francs ensuite du transfert de dépenses de même nature supportées jusqu'en 1959, par le budget du Congo Belge.

Poste 1. e) Majoration de 20 000 francs (dépense transférée du budget du Congo).

Postes 2. a et c) Majoration de 21 000 francs; ces allocations correspondent aux dépenses prévues jusqu'en 1959 au budget du Congo Belge pour les frais de déplacement afférents au Musée de Tervuren et transférées à partir de 1960 au budget métropolitain.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Montant inchangé.

Le crédit doit permettre de couvrir les frais divers exposés en vue du perfectionnement professionnel de certaines catégories du personnel.

Art. 16. — *Contentieux
résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Augmentation de 10 000 francs.

Dépenses éventuelles à résulter :

- d'obligations envers des membres du personnel, découlant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc.;
- de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; frais de procédure, dommage et intérêts, etc.

Le crédit initial de l'exercice 1959, s'élevait à 20 000 francs; il fut réduit de 10 000 francs par le feuillet d'ajustement, pour le ramener aux besoins probables de l'exercice.

Par mesure de prévoyance, il s'indique de rétablir le crédit pour 1960 à son montant antérieur.

Post 1. a) Ongewijzigd bedrag.

Geringe verplaatsingskosten voor de dienst, N.M.B.S.-vorderingen, taxis, enz.

Post 1. b) Ongewijzigd bedrag.

Aantal toegekende kilometers : 37 700 (4 ambtenaren). Eenheidsprijs : van F 2,45 tot F 4,05.

Post 1. c) Vermeerdering met 64 000 frank.

1° Vermeerdering met 30 000 frank voor reis-, verblijf- en andere verplaatsingskosten (aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar.);

2° Vermeerdering met 34 000 frank ingevolge de overdracht van uitgaven van dezelfde aard welke tot 1959, door de begroting van Belgisch-Congo werden gedragen.

Post 1. e) Vermeerdering met 20 000 frank (uitgaven overgedragen van de begroting van Belgisch-Congo).

Posten 2. a en c) Vermeerdering met 21 000 frank; deze toelagen stemmen overeen met de uitgaven welke tot 1959 op de begroting van Belgisch-Congo waren voorzien voor de verplaatsingskosten welke betrekking hadden op het Museum van Tervuren en van 1960 af op de moederlandse begroting worden overgebracht.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het krediet moet het mogelijk maken allerhande kosten te dekken gedaan met het oog op de beroepsvervolmaking van zekere categorieën van het personeel.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Vermeerdering met 10 000 frank.

Gebeurlijke uitgaven voortvloeiend uit :

- verplichtingen jegens leden van het personeel, die voortkomen uit wetsbepalingen en reglementen, vonnissen, dadingen, enz.;
- de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van de daden begaan door zijn organen en aangestelden; kosten van rechtspleging, schadevergoedingen en interesten enz.

Het oorspronkelijk krediet voor het dienstjaar 1959, beliep 20 000 frank; het werd verminderd met 10 000 frank door het aanpassings-feuilleton om het terug te brengen tot de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar.

Uit voorzorgsmaatregel is het wenselijk het krediet voor 1960 terug op zijn vroeger bedrag te brengen.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 36 000 francs.

Augmentation : 24 000 francs.

Achat d'équipement complémentaire destiné à la bibliothèque centrale et au service des archives (meubles pour le classement de plans et de microfilms).

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

Crédit sollicité : 470 000 francs.

Augmentation de 470 000 francs.

21.1. Subside à l'A.S.B.L. « Entr'Aide coloniale et fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux » ... F 137 000

L'Association assiste de diverses manières d'anciens coloniaux nécessiteux et des familles d'anciens coloniaux. Elle bénéficie depuis de nombreuses années d'un subside à charge du budget du Congo Belge. Il a été estimé plus indiqué de porter ce subside au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

21.2. Subside à la « Villa royale Marie-Henriette » à Spa ... F 25 000

Le home de Spa est mis à la disposition des coloniaux en congé et des anciens coloniaux dont l'état de santé nécessite un séjour dans la station thermale. Depuis de très longues années une aide financière modique est versée au dit organisme à charge du budget du Congo. Il est apparu plus normal que ce subside soit inscrit au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

21.3. Subside à la « Villa coloniale » de Watermael. F 25 000

Depuis de nombreuses années cette maison de repos pour coloniaux et anciens coloniaux obtient un subside modique à charge du budget du Congo. Il a paru plus indiqué d'inscrire cette aide au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

21.4. Subside au « Home des Vétérans de l'Etat Indépendant du Congo et des Vétérans du Congo Belge » à Genval ... F 250 000

Le home de Genval bénéficie à charge du budget du Congo, d'une aide financière à titre d'intervention dans les frais d'hébergement des vétérans dont les ressources sont insuffisantes pour le règlement du prix de la pension. Il a été estimé plus indiqué que ce soutien soit alloué à charge du budget du Ministère.

21.5. Subside à l'A.S.B.L. « Amicale des Mulâtres de Belgique » ... F 25 000

L'Association vise à favoriser les contacts entre les mulâtres résidant en Belgique. En vue de l'aider à faire face à ses frais d'administration, un subside modique lui a été versé depuis 1957 à charge du budget du Congo. Il est apparu plus normal que cette dépense soit prise en charge par le budget du Ministère.

21.6. Subside au « Comité national de Service Social » ... F 8 000

Ce Comité national organise des conférences et des colloques sur des sujets d'ordre social. Afin de l'aider dans sa tâche, un subside modique lui a été versé à charge du budget du Congo de 1959. Il a été estimé plus normal que ce soutien soit alloué à charge du budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 36 000 frank.

Vermeerdering : 24 000 frank.

Aankoop van aanvullende uitrusting bestemd voor de centrale bibliotheek en de dienst der archieven (meubelen voor de klassering van plans en micro-filmen).

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorg.*

Aangevraagd krediet : 470 000 frank.

Vermeerdering met 470 000 frank.

21.1. Toelage aan de V.Z.W. « Onderlinge koloniale hulp en schoolstichting, ten gunste van de kinderen van kolonialen » ... F 137 000

De Vereniging verleent, op verschillende wijzen, bijstand aan behoeftige oud-kolonialen en aan de gezinnen van oud-kolonialen. Sedert talrijke jaren geniet zij een toelage ten laste van de begroting van Belgisch-Congo. Het is meer gepast gebleken deze toelage ten laste te leggen van de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

21.2. Toelage aan de « koninklijke Villa Marie-Henriette » te Spa ... F 25 000

Het tehuis van Spa wordt ter beschikking gesteld van de kolonialen met verlof en van de oud-kolonialen wier gezondheidstoestand een verblijf in het thermaalstation vergt. Sedert talrijke jaren wordt, ten laste van de begroting van Congo, een bescheiden financiële steun aan bedoelde instelling verleend. Het is meer normaal gebleken dat deze toelage uitgetrokken wordt op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

21.3. Toelage aan de « Koloniale Villa » van Watermaal ... F 25 000

Sedert talrijke jaren ontvangt dit rusthuis voor kolonialen en oud-kolonialen een bescheiden toelage ten laste van de begroting van Congo. Het is meer gepast gebleken deze financiële steun uit te trekken op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

21.4. Toelage aan het « Tehuis van de Veteranen van de Onafhankelijke Congostaat en van de Veteranen van Belgisch-Congo » te Genval ... F 250 000

Het tehuis van Genval geniet, ten bezware van de begroting van Congo, een financiële steun als tussenkomst in de kosten voor het herbergen van veteranen wier bestaansmiddelen ontoereikend zijn om de prijs van het pensioen te betalen. Het werd meer gepast geoordeeld deze steun ten laste van de begroting van het Ministerie uit te keren.

21.5. Toelage aan de V.Z.W. « Amicale des Mulâtres de Belgique » ... F 25 000

De Vereniging streeft er naar de contactname tussen de in België verblijvende mulatten te bevorderen. Ten einde haar te helpen het hoofd te bieden aan haar administratiekosten, werd haar, sedert 1957, een geringe toelage gestort ten bezware van de begroting van Congo. Het is meer normaal gebleken dat deze toelage door de begroting van het Ministerie wordt ten laste genomen.

21.6. Toelage aan het « Nationaal Comité voor Sociaal Dienstbetoon » ... F 8 000

Dit Nationaal Comité richt conferenties en colloquia in over onderwerpen van sociale aard. Ten einde het in zijn taak te helpen werd hun een geringe toelage ten bezware van de begroting van Congo van 1959 verleend. Het werd meer normaal geoordeeld deze steun ten laste te leggen van de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Art. 22. — *Subventions
pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22.1. Subvention à l'Université officielle du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Elisabethville (*pour mémoire*).

Crédit sollicité : néant.

Diminution de 3 350 000 francs.

La diminution résulte de la suppression, à partir de l'année académique 1959-1960, de la section néerlandaise de la Faculté des Sciences de l'Université officielle du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Elisabethville, dont le fonctionnement fut supporté en 1958 et 1959 par la Belgique.

22.2. Subvention à l'A.S.B.L. « Centre culturel du Congo Belge » à Bruxelles (*pour mémoire*).

Crédit sollicité : néant.

Diminution de 4 500 000 francs.

Le crédit prévu aux budgets antérieurs a été affecté aux études relatives à la construction du Palais culturel à ériger à Léopoldville.

La construction du Palais est reportée à des temps meilleurs; aucun nouveau crédit n'est nécessaire pour 1960.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 925 000 francs.

Augmentation de 325 000 francs.

24.1. Ristourne aux candidats colons et colons établis au Ruanda-Urundi sur le prix du ticket de passage avion Bruxelles-Ruanda-Urundi et vice versa.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Montant inchangé.

Le crédit prévu permettra d'accorder à l'instar de l'intervention liquidée à charge du budget du Congo en faveur des colons y résidant, une ristourne de 1 500 francs par voyage simple Belgique-Ruanda-Urundi ou vice versa aux colons établis dans le Territoire sous tutelle.

En raison des dispositions découlant de l'accord de tutelle, la dépense incombe au Trésor belge.

24.2. Cotisation à la « Food and Agriculture Organization ».

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Augmentation de 75 000 francs.

Jusqu'en 1959, cette cotisation a été inscrite au budget du Congo Belge. Il a été estimé plus indiqué de la prévoir à partir de 1960 au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

24.3. Subside à l'Institut des Relations Internationales.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

L'Institut des Relations Internationales, établissement d'utilité publique, est une fondation scientifique poursuivant les buts ci-après : encourager et faciliter l'étude scientifique de la politique étrangère, du droit des gens et de l'économie internationale, approfondir les problèmes que posent les relations internationales pour la Belgique, le Congo Belge et le Grand-Duché de Luxembourg.

Depuis plusieurs années l'Institut bénéficie d'un subside à charge du budget du Congo. Il est proposé de prévoir désormais cette aide au budget du Ministère.

24.4. Subside à l'Institut International des Civilisations différentes (I.N.C.I.D.I.).

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

L'Institut, dont les activités présentent un intérêt direct pour le Département, a bénéficié, jusqu'en 1959, d'une aide financière à charge du budget du Congo. Il est proposé d'inscrire désormais ce subside au budget du Ministère.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding
en de schone kunsten.*

22.1. Toelage aan de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi te Elisabethstad (*pro memorie*).

Aangevraagd krediet : nihil.

Vermindering met 3 350 000 frank.

De vermindering spruit voort uit de afschaffing, sedert het academisch jaar 1959-1960, van de nederlandse afdeling van de Fakulteit der Wetenschappen van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi te Elisabethstad, waarvan de werkingskosten in 1958 en 1959 door België werden gedragen.

22.2. Toelage aan de V.Z.W. « Kultureel Centrum van Belgisch-Congo » te Brussel (*pro memorie*).

Aangevraagd krediet : nihil.

Vermindering met 4 500 000 frank.

Het op de voorgaande begrotingen voorziene krediet werd toegekend aan de studies aangaande het bouwen van het Kultureel Paleis te Leopoldstad.

De oprichting van het Paleis werd uitgesteld tot betere tijden; geen enkel nieuw krediet is noodzakelijk voor 1960.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 925 000 frank.

Vermeerdering met 325 000 frank.

24.1. Terugbetaling aan de kandidaat-kolonisten en de kolonisten in Ruanda-Urundi gevestigd op de prijs van het vliegtuigticket Brussel-Ruanda-Urundi en vice versa.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het voorziene krediet zal toelaten, naar het voorbeeld van de vereffende tussenkomst ten laste van de begroting van Congo ten voordele van de er verblijvende kolonisten, een terugbetaling te verlenen van 1 500 frank per enkele reis België-Ruanda-Urundi of vice versa aan de kolonisten gevestigd in het Trustgebied.

Omwille van de beschikkingen die voortvloeien uit de trustschaaps-overeenkomst dient de uitgave gedragen door de Belgische Schatkist.

24.2. Bijdrage aan de « Food and Agriculture Organization ».

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Vermeerdering : 75 000 frank.

Tot 1959 werd deze bijdrage uitgetrokken op de begroting van Belgisch-Congo. Het werd meer gepast geoordeeld ze ten laste te leggen van de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

24.3. Toelage aan het Instituut voor Internationale Betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Het Instituut voor Internationale Betrekkingen, instelling van openbaar nut, is een wetenschappelijke stichting die de volgende doeleinden nastreeft : de wetenschappelijke studie van de buitenlandse politiek van het volkenrecht en van de internationale economie aanmoedigen en vergemakkelijken, de problemen welke de internationale betrekkingen voor België, Belgisch-Congo en het Groothertogdom Luxemburg stelt, grondig onderzoeken.

Sedert verscheidene jaren geniet het Instituut een toelage ten bezware van de begroting van Congo. Er wordt voorgesteld deze toelage voortaan ten laste te leggen van de begroting van het Ministerie.

24.4. Toelage aan het Internationaal Instituut voor verschillende Beschavingen (I.N.C.I.D.I.).

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermeerdering : 150 000 frank.

Het Instituut, wiens werkzaamheden van rechtstreeks belang zijn voor het Departement, genoot tot in 1959 een financiële steun ten bezware van de begroting van Congo. Er wordt voorgesteld deze toelage voortaan op de begroting van het Ministerie uit te trekken.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Bourses et prêts d'études et bourses de voyage à des Congolais et ressortissants du Ruanda-Urundi ayant servi à l'Exposition de Bruxelles de 1958 et séjournant en Belgique.

Crédit sollicité : 1 440 000 francs.

Diminution de 303 000 francs.

Le crédit prévu permettra d'allouer des bourses et prêts d'études ainsi que des bourses de voyage à un certain nombre d'Africains ayant servi à l'Exposition Universelle et qui sont restés en Belgique à la clôture de celle-ci, en vue d'y poursuivre des études ou accomplir un stage de perfectionnement. Cette intervention consiste en une bourse d'études de 36 000 francs par année scolaire, dont un tiers sous forme de prêt, et en une bourse annuelle de voyage d'un montant moyen de 24 000 francs.

La réduction de 303 000 francs est due au fait que l'intervention du Trésor ne couvrira que les seuls besoins présumés de l'exercice 1960, alors que pour 1959 elle couvrirait la période allant de septembre 1958 à décembre 1959.

25-2 (de 1959). Subside au Comité du « Mémorial des campagnes antiesclavagistes » (pour mémoire).

Crédit sollicité : néant.

Diminution de 50 000 francs.

Ce poste n'a plus d'objet en 1960.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Studiebeurzen en leningen en reisbeurzen aan Congolezen en aan onderhorigen van Ruanda-Urundi welke bij de Tentoonstelling van Brussel in 1958 in dienst waren en in België verblijven.

Aangevraagd krediet : 1 440 000 frank.

Vermindering met 303 000 frank.

Het voorziene krediet zal het mogelijk maken studiebeurzen en leningen alsmede reisbeurzen te verlenen aan een zeker aantal Afrikanen die in dienst waren bij de Wereldtentoonstelling en die, bij de sluiting ervan, in België gebleven zijn om er studies te doen of een perfectioneringsproeftijd door te maken. Deze tussenkomst bestaat uit een studiebeurs van 36 000 frank per schooljaar, waarin één derde onder de vorm van lening en een jaarlijkse reisbeurs van een gemiddeld bedrag van 24 000 frank.

De vermindering met 303 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de tussenkomst van de Schatkist alleen betrekking heeft op de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar 1960, als wanneer zij voor 1959, verband hield met een periode welke van september 1958 tot december 1959 liep.

25-2 (van 1959). Toelage aan het Comité « Memoriaal van de veldtochten tegen de slavenhandel » (pro memoria).

Aangevraagd krediet : nihil.

Vermindering met 50 000 frank.

Deze post is overbodig geworden in 1960.

Bk 22 = Bylage I } 22/1
pej = Annexe } 22/2
22/3

Bk 23 = Bylage I } 23/1
Annexe } 23/2
23/3

Bk 24 = Bylage I } 24/1
Annexe } 24/2
24/3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(*) Relevé du personnel temporaire transféré du budget ordinaire du Congo Belge à partir du 1^{er} janvier 1960. — *Lijst van het tijdelijk personeel overgebracht van de gewone begroting van Belgisch-Congo vanaf 1 januari 1960.*

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Musée royal du Congo Belge — Koninklijk Museum van Belgisch-Congo	Laboratoire de Recherches chimiques — Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen	Ecole d'administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi — School voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi	TOTAL — TOTAAL
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	1	—	—	—	1
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	1	—	—	—	1
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	1	—	—	—	1
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	1	—	—	—	1
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ...	28	—	—	—	28
Conservateur adjoint. — <i>Adjunct-conservator</i>	—	4	—	—	4
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	—	—	—	2
Vérificateur de comptabilité. — <i>Comptabiliteitsverificateur</i> ...	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	8	—	—	1	9
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58	—	—	—	58
Steno-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-dactylo-secretaresse</i> ...	1	—	—	—	1
A reporter. — <i>Over te dragen</i>	102	4	—	1	107

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Musée royal du Congo Belge — Koninklijk Museum van Belansch-Congo	Laboratoire de Recherches chimiques — Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen	Ecole d'administration du Congo Belge et du Ruande-Urundi — School voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruande-Urundi	TOTAL — TOTAAL
Report. — Overdracht	102	4	—	1	107
Steno-dactylographe. — Steno-dactylograaf	25	2	1	—	28
Compt. — Klerk	38	—	1	1	40
Dactylographe. — Dactylograaf	18	2	—	—	20
Téléphoniste. — Telephonist	3	—	—	—	3
Classeur. — Klasseerder	7	1	—	—	8
Messager-boulaier. — Bode-kamerbeveerder	—	—	—	—	—
Gardiens. — Bewaker	—	9	—	—	9
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters, vak- en dienstpersoneel	23	29	5	2	59
Totaux. — Totaal	222	47	7	4	280

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	1. Administration centrale — 1. Hoofd-bestuur		2. Services extérieurs — 2. Buitendiensten				Total — Totaal	
		Nombre — Aantal	Évaluation — Raming	Nombre — Aantal	Musée royal du Congo Belge — Koninklijk Museum van Belgisch-Congo	Laboratoire de recherches chimiques — Laboratorium van scheikundige onderzoekingen	École d'administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi — School voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi	Nombre — Aantal	Évaluation — Raming
3	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel.								
	1. Pour limite d'âge : — Voor leeftijdsgrens :								
	Conservateur. — Conservator	—	—	1	168 311	—	—	1	168 311
	Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur	1	94 600	—	—	—	—	1	94 600
	Chef de division. — Afdelingschef	1	136 750	—	—	—	—	1	136 750
	Commis. — Klerk	1	39 063	—	—	—	—	1	39 063
	Chef-huissier. — Hoofd-kamerbewaarder	1	26 728	—	—	—	—	1	26 728
	2. En mission spéciale : — Met speciale opdracht :								
	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie	2	17 280	—	—	—	—	2	17 280
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	1	5 352	—	—	—	—	1	5 352
	Traducteur-adjoint. — Adjunct-vertaler	1	4 360	—	—	—	—	1	4 360
	Rédacteur. — Opsteller	1	600	—	—	—	—	1	600
	Classeur. — Klasseerder	1	3 370	—	—	—	—	1	3 370
	3. Pour maladie : — Wegens ziekte :								
	Sténo-dactylographe secrétaire. — Stenodactylograaf-secretaris	1	51 960	—	—	—	—	1	51 960
	Total. — Totaal	11	380 063	1	168 311	—	—	12 ⁽¹⁾	548 374

(1) En outre, se trouvent en disponibilité, sans traitement :

- 10 agents pour service au Congo;
- 2 agents pour mission spéciale;
- 2 agents pour convenances personnelles;
- 2 agents, en congé.

(1) Bovendien, zijn ter beschikking gesteld zonder wedde :

- 10 beambten voor dienst in Congo;
- 2 beambten voor speciale opdracht;
- 2 beambten wegens persoonlijke aangelegenheden;
- 2 beambten met verlof.

ANNEXE III.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>			Musée royal du Congo Belge — <i>Koninklijk Museum van Belgisch-Congo</i>		
	Cadre	Effectif	Évaluation	Cadre	Effectif	Évaluation
	— <i>Kader</i>	— <i>Effectief</i>	— <i>Raming</i>	— <i>Kader</i>	— <i>Effectief</i>	— <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	483	357 + 4 ⁽¹⁾	54 270 937	66	48 + 1 ⁽¹⁾	7 052 689
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> .	—	—	—	—	—	—
Prise en charge des rémunérations d'agents temporaires prestant leurs services au Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et rémunérés, jusqu'en 1959, sur le budget ordinaire du Congo Belge. — <i>Tenlasteneming van de bezoldiging van de tijdelijke personeelsleden welke hun diensten verlenen bij het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en tot in 1959 bezoldigd werden op de gewone begroting van Belgisch-Congo</i>	—	222	28 782 000	—	47	4 394 707
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	11 ⁽²⁾	380 063	—	1	168 311
	483	590 + 4 ⁽¹⁾	83 433 000	66	96 + 1 ⁽¹⁾	11 615 707
	Total de l'article 3-1 : 83 433 000 <i>Totaal van artikel 3-1 :</i>					

(1) Régularisations et recrutements éventuels

(2) En outre, se trouvent en disponibilité sans traitement :

10 agents pour service au Congo;

2 agents pour mission spéciale;

2 agents pour convenances personnelles;

2 agents en congé.

BIJLAGE III.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

Laboratoire de recherches chimiques — <i>Laboratorium voor scheikundige onderzoeken</i>			École d'administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi — <i>School voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i>			Totaux — <i>Totalen</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
49	33	5 936 000	6	5	689 000	604	443 + 5 ⁽¹⁾	67 948 626
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	617 223	—	4	479 070	—	280	34 273 000
—	—	—	—	—	—	—	12	548 374
49	40	6 553 223	6	9	1 168 070	604	735 + 5 ⁽¹⁾	102 770 000
Total de l'article 3-2 : 19 337 000 <i>Totaal van artikel 3-2 :</i>						Total de l'article 3 : 102 770 000 <i>Totaal van artikel 3 :</i>		

(1) Regularisaties en eventuele aanwervingen.

(2) Bovendien, zijn ter beschikking gesteld zonder wedde :

10 beamtten voor dienst in Congo;

2 beamtten voor speciale opdracht;

2 beamtten wegens persoonlijke aangelegenheden;

2 beamtten met verlof.